

|  |   |            |
|--|---|------------|
| Facoltà:                                       | <b>LETTERE E FILOSOFIA</b>  | D.M.       |
| Manifesto degli Studi:                         | <b>2013/2014</b>  | <b>270</b> |
| Corso di Laurea (o Laurea Magistrale):         | <b>L-11 - LINGUE E LETTERATURE MODERNE E MEDIAZIONE LINGUISTICA E ITALIANO COME LINGUA SECONDA (PALERMO)<br/>CURRICULUM: LINGUE E LETTERATURE MODERNE</b> |            |
| Insegnamento attivo nel:                       | <b>2013/2014</b>  |            |
| Insegnamento:                                  | <b>LINGUA E TRADUZIONE INGLESE I</b>  |            |
| Tipo di Attività:                              | <b>B - ATTIVITÀ CARATTERIZZANTI</b>   |            |
| Codice Insegnamento:                           | <b>04644</b>  |            |
| Settore Scientifico Disciplinare:              | <b>L-LIN/12</b>   |            |
| Docente:                                       | <b>ZUMMO MARIANNA LYA<br/>DOCENTE AFFERENTE - ALTRA FACOLTÀ<br/>MARIANNALYA.ZUMMO@UNIPA.IT</b>  |            |
| Insegnamento Modulare:                         | <b>NO</b>   |            |
| C.F.U.:  | <b>12 / 12</b>  |            |
| Numero di ore - Studio personale:              | <b>240</b>  |            |
| Numero di ore - Attività didattiche assistite: | <b>60</b>   |            |
| Propedeuticità:                                | <b>NESSUNA</b>  |            |
| Anno di corso:                                 | <b>1</b>  |            |
| Sede di svolgimento delle lezioni:             | <b>DA STABILIRE</b>   |            |
| Organizzazione della Didattica:                | <b>LEZIONI FRONTALI + ESERCITAZIONI IN AULA</b>   |            |
| Modalità di Frequenza:                         | <b>FACOLTATIVA</b>  |            |
| Metodi di Valutazione:                         | <b>PROVA ORALE + PROVA SCRITTA</b>  |            |
| Periodo delle Lezioni:                         |   |            |
| Calendario delle attività didattiche:          | <b>DA STABILIRE, II SEMESTRE</b>  |            |
| Orario di ricevimento degli studenti:          | <b>SECONDO CALENDARIO DIDATTICO</b>   |            |

## RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI

Conoscenza e capacità di comprensione

Conoscenze linguistiche e riflessioni teoriche sulla lingua mirato all'approfondimento di contenuti grammaticali e sintattici sviluppando la capacità di stesura di diverse tipologie testuali. Capacità di comprendere correttamente un testo.

Capacità di applicare conoscenza e comprensione

Acquisizione attraverso la comprensione del linguaggio scritto e parlato della descrizione dei principali temi della lingua e della linguistica.

Autonomia di giudizio

Essere in grado di valutare le variabili linguistiche in una conversazione con parlanti anglofoni. Essere in grado, in autonomia, di produrre e valutare i contenuti dei testi

Abilità comunicative

Abilità comunicative su argomenti inerenti il campo di specializzazione. Capacità di interloquire, in autonomia, con parlanti anglofoni. Capacità di leggere ed interpretare coerentemente un testo

#### Capacità di apprendimento

Capacità d'apprendimento e aggiornamento mediante la consultazione delle pubblicazioni scientifiche proprie del settore e l'utilizzo della rete informatica.

#### Obiettivi formativi

L'insegnamento verrà impostato in modo da favorire l'acquisizione di competenze comunicative (Listening, speaking, reading and writing) relative al "Livello Autonomo" o "Threshold Level" secondo i parametri del Common European Framework of Reference for Language Learning e del Portfolio Europeo delle lingue (Livello B1).  
Il corso mira altresì allo sviluppo della capacità di individuazione e risoluzione dei problemi più comuni legati alla traduzione dall'inglese all'italiano oltre che all'acquisizione di nozioni di linguistica.

#### Programma didattico

STRUTTURE GRAMMATICALI (GRAMMAR AND USAGE) TOPICS Articles - Pronouns - Adjectives and adverbs - Present Simple - Present Continuous - Present tenses - Various forms referring to the future: going to, present continuous, will, will be doing, will have done - Past Simple (regular and irregular) - Past Continuous - Present Perfect - Present Perfect Continuous - Used to - Modal Verbs (can, could, be able to, must, may, would, should) - Conditionals - Questions - Relative clauses - Prepositions - Phrasal Verbs

LINGUISTICS: Discourse Community, Global Standards and Englishes, language and media, language and gender, language and politics, language thought and representation, language and ethnicity, language and age, language and social class, language and identity, Sviluppi sul dibattito teorico e i nuovi orientamenti di Translation Studies  
Le lezioni frontali e le conversazioni saranno accompagnate dallo studio autonomo da parte degli studenti che riguarderà esercizi di traduzione dall'inglese in italiano e di approfondimento lessicale e morfo-sintattico.

#### Testi consigliati

Paola Faini, Tradurre: dalla teoria alla pratica, Carocci, Roma, 2004;  
Annabelle Mooney et al., Language, Society and Power: an Introduction, Routledge, London, New York, 2011(3rd edition); Un romanzo a scelta dello studente.

COMPILATO E FIRMATO

DA **PROF. ZUMMO MARIANNA LYA**